



**Magiczny
Kraków**

15. Festiwal Conrada - program wydarzeń towarzyszących

2023-10-29

Seanse filmowe, premiery książkowe, sesja naukowa, wystawa i spacer po literackich zaułkach Krakowa - to tylko część spośród wydarzeń, które towarzyszyć będą programowi głównemu 15. Festiwalu Conrada. Bogato prezentuje się pasmo dla dzieci i rodzin, obejmujące warsztaty, spektakl i czytanko-śpiewankę. Wszystko to w dniach 19-29 października w Krakowie.

- Krakowskie święto literatury będzie w tym roku szczególnie bogate. 15. edycja Festiwalu Conrada zbiega się w czasie z 10. rocznicą nadania Krakowowi tytułu Miasta Literatury UNESCO. Program główny festiwalu wypełnią spotkania z pisarkami i pisarzami z pięciu kontynentów. Nie mniej ważne są dla nas wydarzenia towarzyszące, skierowane do czytelniczek i czytelników w każdym wieku. Przygotowaliśmy między innymi pasmo dla dzieci i rodzin, pasmo filmowe oraz spotkania z cyklu „Conrad po godzinach”. Zapraszamy też na wydarzenia odbywające się u naszych partnerów - w Domu Norymberskim i w Instytucie Cervantesa - mówi Urszula Chwalba, dyrektorka wykonawcza Festiwalu Conrada i kuratorka programu Kraków Miasto Literatury UNESCO.

Pasmo filmowe

- Od samego początku Festiwal Conrada prezentuje literaturę w relacji z innymi sztukami, wśród których szczególnie doceniamy film. Hasłem przewodnim tegorocznej edycji są „Migracje” i właśnie temu tematowi poświęconych jest sześć dzieł, na które zdecydowanie warto wybrać się do kultowego Kina Pod Baranami - przekonuje **Grzegorz Jankowicz**, dyrektor programowy Festiwalu Conrada.

Podczas festiwalu przy Rynku Głównym 27 zobaczymy dwa filmy poświęcone aktualnemu kryzysowi migracyjnemu: film „Zielona granica” (reż. Agnieszka Holland, 2023) oraz dokument „Skąd, dokąd” (reż. Maciej Hamela, 2023). Pasmo filmowe Festiwalu Conrada będzie też okazją, by dowiedzieć się więcej o jednej z czarnych kart w historii Indonezji - dzięki śmiałej „Scenie zbrodni” (reż. Joshua Oppenheimer, 2012). W dzikie góry Norwegii przeniosą nas „Pieśni ziemi” (reż. Margreth Olin, 2023), dokumentujące wędrówkę w poszukiwaniu śladów przodków. A skoro tematem przewodnim są migracje, to w programie nie mogło zabraknąć nagrodzonego aż trzema Oscarami filmu „Nomadland” (reż. Chloé Zhao, 2020). Festiwal będzie ponadto okazją, by wrócić do „Barw granatu” (reż. Siergiej Paradzanow, 1969), arcydzieła, które wprowadza widzów w fascynujące przestrzenie dawnej Armenii.

Pasmo dla dzieci i rodzin

Bogaty program wydarzeń dla młodych czytelniczek i czytelników również koncentruje się na zagadnieniu migracji. Zaplanowano między innymi warsztaty edukacyjno-plastyczne, podczas których Barbara Caillot i Aleksandra Karkowska - autorki książki „Marsz, marsz Batory” - zabiorą dzieci w podróż legendarnym transatlantykiem. Równie wiele atrakcji dostarczy premiera komiksu Tomasza Samojlika i Adama Wajraka pod tytułem „Detektyw Wróbel i struty dziób”. Warstwą wizualną zachwycą warsztaty podróżnicze z Jakobem Wegeliusem, pochodzącym ze Szwecji pisarzem oraz ilustratorem. W Polsce do tej pory ukazały się dwie jego książki, a podczas Festiwalu Conrada premierę będzie miała trzecia - „Esperanza”. Spotkania i warsztaty odbędą się w **Pałacu Potockich**



**Magiczny
Kraków**

przy Rynku Głównym 20.

Wśród różnorodnych aktywności z pasma dla dzieci i rodzin znalazły się również spektakl Teatru Uszytego „Dong, co ma świecący nos”, czytanko-śpiewanka w wykonaniu Marty Filipiuk-Michniewicz i Wassima Ibrahima czy gra miejska, która poprowadzi nas śladami pisarzy i pisarek związanych z Krakowem. Wydarzenia odbywa się w dniach **27-29 października**.

Conrad po godzinach

- Festiwal Conrada to dziś nie tylko edycja główna, ale też liczne działania, które realizujemy w ciągu całego roku. Postanowiliśmy zmienić Conrada w imprezę kroczącą, gdyż zależy nam na stałym kontakcie z naszą publicznością. Służy temu między innymi cykl „Conrad po godzinach” – wyjaśnia **Grzegorz Jankowicz**. Czytelniczki i czytelnicy spotkają się z **Barbarą Klicką**, laureatką Nagrody Literackiej Gdynia, z okazji premiery jej książki „Reneta”. W dyskusji o „Chłopkach” – jednym z najgłośniejszych reportaży ostatnich miesięcy – weźmie udział autorka, **Joanna Kuciel-Frydryszak**. Gośćmi rozmowy o ostatniej książce Adama Zagajewskiego, poświęconej malarzowi i intelektualistce Józefowi Czapskiemu, będą znawca literatury **Andrzej Franaszek** i pisarka oraz tłumaczka **Anna Arno**. Ważny punkt programu „Conrada po godzinach” stanowi spotkanie z poetką **Alice Lyons**. Tytuł wydarzenia „Reverse migration” nawiązuje do specyficznych doświadczeń autorki, która urodziła się w Stanach Zjednoczonych, ale po latach zamieszkała w Irlandii, skąd pochodzi jej rodzina.

Tradycyjne rozmowy to jednak nie jedyny rodzaj spotkań z literaturą, jakie zaplanowali organizatorzy. W programie znalazł się też spacer, którego uczestnicy mogli zwiedzać księgarnie, antykwariaty i siedziby krakowskich wydawnictw. Z kolei w księgarni Lokator odbyło się performatywne czytanie tekstów z „Antologii Kursu Pisania Powieści”, organizowanego w ramach programu Kraków Miasto Literatury UNESCO. Wydarzenia z cyklu „Conrad po godzinach” przypadły na 21 i 22 października.

„Kongres książki”

Organizowany w ramach Międzynarodowego Festiwalu Literatury im. Josepha Conrada „Kongres książki” to cykl spotkań dotyczących rynku książki. W dyskusjach, adresowanych zarówno do samej branży, jak i do szerokiego grona odbiorców, wzięli udział między innymi Edwin Bendyk, Wojciech Chmielarz, Przemek Dębowski, Weronika Gogola, Gaja Grzegorzewska, Jerzy Jarniewicz i Grażyna Plebanek. Wydarzenia odbywało się w dniach 24-28 października w Krakowie.

W dniach 25-28 października kameralne wnętrza Pałacu Potockich gościły szereg interesujących dyskusji. O roli niezależnej krytyki literackiej rozmawiali Olga Wróbel, Jerzy Jarniewicz, Wojtek Kopeć, Dorota Kozicka oraz Anna Marchewka. Z kolei laureatki Nagrody Conrada – Weronika Gogola, Elżbieta Łapczyńska i Anna Cieplak – dyskutowały o tym, czy trudniej debiutować czy wydać drugą książkę. O nowym przekładzie baśni braci Grimm, zatytułowanym „Żyli długo i szczęśliwie, póki nie umarli” (Wydawnictwo Dwie Siostry), rozmawiały tłumaczka Eliza Pieciul-Karmińska oraz ilustratorka Michalina Jurczyk.

Jednym z osiągnięć zeszłorocznego „Kongresu książki” było podpisanie przez grupę wydawców Konwencji Krakowskiej – pierwszego w Polsce dokumentu określającego standardy współpracy między wydawnictwami a twórcami. W tym roku zaplanowano dyskusję o Wydawniczym Znaku Jakości



**Magiczny
Kraków**

przyznawanym sygnatariuszom konwencji. W rozmowie wezmą udział Magdalena Hajduk-Dębowska, Fabian Cieślik, Grażyna Plebanek i Rafał Lisowski. Do osób zainteresowanych przenikaniem się światów literatury i filmu skierowane jest spotkanie z cyklu „Word2Picture” pod tytułem „Twórczy transfer, czyli jak powstaje dobra adaptacja filmowa”. O swoich doświadczeniach opowiedzą doskonale znani miłośnikom kryminałów Wojciech Chmielarz i Gaja Grzegorzewska. Wstęp na teren Międzynarodowych Targów w Krakowie jest biletowany.

„Kongres książki” zagości także na Wydziale Polonistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego. 24 października odbyło się tam otwarta prezentacja prac absolwentów programu mentoringowego Translatorium realizowanego w ramach projektu Kraków Miasto Literatury UNESCO. Jego celem jest kształcenie młodych tłumaczy, którzy mają na swoim koncie nie więcej niż jeden opublikowany przekład literacki.

„Kongres książki” jest częścią Festiwalu Conrada, powstaje we współpracy ze Stowarzyszeniem Unia Literacka i Stowarzyszeniem Tłumaczy Literatury i odbywa się pod honorowym patronatem Polskiej Izby Książki.

Wydarzenia partnerskie

W niedzielę 22 października w **Domu Norymberskim** w Krakowie odbył się wernisaż wystawy zatytułowanej „Uchylić fałdy zasłon”. Prace artystek i artystów nawiązują do dziedzictwa **Lilly Reich**, jednej z pierwszych kobiet zajmujących się profesjonalnie designem i architekturą wnętrz, współpracowniczki i partnerki Miesa van der Rohego, a także współautorki wielu jego projektów. Jej spuścizna została na wiele lat zasłonięta grubą kotarą, którą powoli zaczynamy odsuwać.

Więcej informacji o programie i lokalizacjach poszczególnych wydarzeń można znaleźć na [stronie festiwalu](#). Bilety na seanse z pasma filmowego dystrybuuje Kino Pod Baranami. Wybrane aktywności z pasma dla dzieci i rodzin są odpłatne – bilety można nabyć na stronie internetowej [KBF: Bilety](#) oraz w aplikacji [KBF: Plus](#). W tych samych miejscach od 16 października dostępne są bezpłatne wejściówki na pozostałe wydarzenia towarzyszące.

Wzór wniosku akredytacyjnego dla mediów był dostępny na [stronie festiwalu](#). Wypełniony wniosek należało wysłać do 9 października na adres: lukasz.lozinski@kbf.krakow.pl

Zapraszamy na kanały Festiwalu Conrada: [strona](#), [Facebook](#) oraz [Instagram](#).

Organizatorami Festiwalu Conrada są Miasto Kraków, KBF: operator programu Kraków Miasto Literatury UNESCO i Fundacja Tygodnika Powszechnego. Festiwal dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu Promocja Czytelnictwa. Partnerzy strategiczni: Allegro i „Tygodnik Powszechny”. Partnerzy: Ambasada Irlandii w Polsce, Dom Norymberski, Instytut Cervantesa, Kino Pod Baranami, Seamus Heaney Estate.